

EXTOL®
C R A F T

97303

Pracovní ochranné brýle / CZ
Pracovné ochranné okuliare / SK
Védőszemüveg / HU

.....

Version (08/2026)



EN ISO 16321-1

.....

Původní návod k použití
Preklad pôvodného návodu na použitie
Az eredeti felhasználói kézikönyv fordítása

CZ - Původní návod k použití

www.extol.eu

Fax: +420 225 277 400

Tel.: +420 222 745 130

Výrobce: Madal Bal a. s.,
Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín,
Česká republika

Datum vydání: 2.3. 2012

Účel použití: Brýle jsou určeny k ochraně očí před letícími předměty, viz. definice třídy ochrany proti nárazu v technických údajích. Brýle nejsou určeny k ochraně očí před jiskrami, ostrým světlem a ultrafialovým zářením.

TECHNICKÉ ÚDAJE
Optická třída: 1

Optická třída	Sférická lomivost (D1+D2)/2 m ⁻¹	Astigmatická lomivost D1-D2 m ⁻¹	Rozdíl v prizmatické lomivosti cm/m			
			Horizontální		Vertikální	
			Base out	Base in	0,25	
1	±0,06 m	0,06 m	0,75	0,25		

Třída ochrany proti nárazu: F

(podle normy EN 166 musí brýle vyhovující třídě F poskytnout ochranu před nárazem ocelové kuličky o průměru 6 mm s hmotností 0,86 g a pohybující se rychlostí 45 m/s.

Velikost: Univerzální

POUŽITÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ

Před nasazením zkontrolujte, zda nejsou zorníky a obruby prasklé nebo poškozené. Jakékoliv poškození snižuje ochranné vlastnosti brýlí. Poškozené brýle vyměňte za nové.

Před prvním nasazením upravte délku pásky tak, aby línice brýlí dobře přiléhala na obličej.

- Brýle nepokládejte na zorníky, aby se nepoškodily.
- Brýle chráňte před teplem, dlouhodobým slunečním zářením a jiskrami.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Materiál brýlí může u citlivých osob v místě dotyku s kůží vyvolat alergickou reakci. V takovém případě brýle nepoužívejte.

ÚDRŽBA

Maximální životnost brýlí je dva roky. Zorníky a obruby brýlí čistěte teplou mýdlovou vodou, nikdy ne nasucho. Brýle osušte pomocí měkké savé látky. K čištění nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Brýle je možné desinfikovat šetrnými desinfekčními prostředky na bázi vody.

SKLADOVÁNÍ

Brýle skladujte při teplotě 5–40°C a relativní vlhkosti do 90 %. Brýle chráňte před poškrábáním a před organickými rozpouštědly. Pokud brýle nepoužíváte, uložte je do pouzdra nebo do jiného ochranného obalu.

Ochranné brýle splňují normu EN ISO 16321-1 na základě certifikátu č. C4441SDT/RO vydaného zkušebnou DIN CERTO GmbH, notifikovaná osoba č. 0196, Nürnberg.

SK - Preklad pôvodného návodu na použitie

www.extol.eu

Fax: +421 2 4463 8451

Tel.: +421 2 4920 4752

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244,
76001 Zlín, Česká republika
Dovozca do SR: Madal Bal, s. r. o., Stará Vajnorská 37,
831 04 Bratislava

Dátum vydania: 2. 3. 2012

Účel použitia: Okuliare sú určené na ochranu očí pred letiacimi predmetmi, pozrite definície triedy ochrany proti nárazu v technických údajoch. Okuliare nie sú určené na ochranu očí pred iskrami, ostrým svetlom a ultrafialovým žiarením.

TECHNICKÉ ÚDAJE
Optická trieda: 1

Optická trieda	Sférická lomivosť (D1+D2)/2 m ⁻¹	Astigmatická lomivosť D1-D2 m ⁻¹	Rozdiel v prizmatickej lomivosti cm/m			
			Horizontálna		Vertikálna	
			Base out	Base in	0,25	
1	±0,06 m	0,06 m	0,75	0,25		

Trieda ochrany proti nárazu: F

(podľa normy EN 166 musia okuliare vyhovujúce triede F poskytnúť ochranu pred nárazom ocelevej guľky s priemerom 6 mm s hmotnosťou 0,86 g a pohybujúcou sa rýchlosťou 45 m/s.

Veľkosť: Univerzálna

POUŽITIE

⚠ UPOZORNENIE

Pred nasadením skontrolujte, či nie sú zorníky a obruby prasknuté alebo poškriabané. Akékoľvek poškodenie znižuje ochranné vlastnosti okuliarov. Poškodené okuliare vymeňte za nové.

Pred prvým nasadením upravte dĺžku pásky tak, aby línica okuliarov dobre priliehala na tvár.

- Okuliare nekladte na zorníky, aby sa nepoškriabali.
- Okuliare chráňte pred teplom, dlhodobým slnečným žiarením a iskrami.

⚠ UPOZORNENIE

Materiál okuliarov môže u citlivých osôb v mieste dotyku s kožou vyvolať alergickú reakciu. V takom prípade okuliare nepoužívajte.

ÚDRŽBA

Maximálna životnosť okuliarov je dva roky. Zorníky a obruby okuliarov čistite teplou mýdlovou vodou, nikdy nie nasucho. Okuliare osušte pomocou mäkkej nasá-kavej látky. Na čistenie nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky. Okuliare je možné dezinfikovať šetrnými dezinfekčnými prostriedkami na báze vody.

SKLADOVANIE

Okuliare skladujte pri teplotě 5 – 40 °C a relatívnej vlhkosti do 90 %. Okuliare chráňte pred poškrábaním a pred organickými rozpúšťadlami. Ak okuliare nepoužívate, uložte ich do puzdra alebo do iného ochranného obalu.

Ochranné okuliare splňajú normu EN ISO 16321-1 na základe certifikátu č. C4441SDT/RO vydaného skúšobňou DIN CERTO GmbH, notifikovaná osoba č. 0196, Nürnberg.

HU - Az eredeti felhasználói kézikönyv fordítása

www.extol.eu

Fax: (1) 297-1270

Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244,
76001 Zlín (Cseh Köztársaság)

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest,
Régivám köz 2. (Magyarország)

Kiadási nap: 2012.03.02.

Rendeltetési cél: A védőszemüveg a repülő tárgyak elleni szemvédelmet szolgálja, lásd az ütődések elleni védelmi osztály meghatározását a Műszaki adatokban. A jelen szemüveg nem alkalmas a szikrázás, illetve az erős fény és az ultrabolya-sugárzás elleni védelemhez.

MŰSZAKI ADATOK

Optikai osztály: 1

Optikai osztály	Szférikus fénytörés (D1+D2)/2 m ⁻¹	Asztigmatikus fénytörés D1-D2 m ⁻¹	Prizmatikus fénytörési különbség cm/m		
			Vízszintes		Függőleges
			Base out	Base in	0,25
			0,75	0,25	

Ütődés elleni védelmi osztály: F

(az EN 166 szabvány értelmében: a jelen szemüvegnek ki kell elégíteni az F osztálybeli követelményeket, tehát hogy védelmet nyújtson egy 6 mm átmérőjű, 0,86 g tömegű és a 45 m/s sebességgel repülő acélgolyócska általi ütés ellen).

Méret: Univerzális

ALKALMAZÁS

FIGYELEM

A szemüveg feltevésért megelőzően vizsgálja meg, hogy a lencsék és a keret nem szenvedtek-e repedést vagy karcosítást. Bármiféle sérülés csökkenti a szemüveg védő képességét. A sérült szemüveget cserélje újra.

A szemüveget úgy illessze fel, hogy ez szorosan simuljon az arcához.

- A szemüveget ne tegye le a lencsékkel lefelé, mivel ezek karcosításokat szenvedhetnek.
- Szemüvegjét óvja a hőforrások, hosszantartó napsugárzás és a szikrázások hatása ellen.

FIGYELEM

Az érzékeny személyeknél a szemüveg alapanyaga a bőrrel érintkezve allergikus reakciót válthat ki. Ilyen esetben mellőzze a szemüveg használatát.

KARBANTARTÁS

A szemüveg maximális élettartama két év. A szemüveg lencséit és keretét ne szárazon, hanem meleg szappanos vízzel tisztítsa meg. A szemüvegét szárítsa meg egy puha felszívó szövet segítségével. Tilos a tisztításához abrazív hatású tisztítószer használni. A szemüveg fertőtleníthető a kíméletes, víz bázisú fertőtlenítőszer segítségével.

TÁROLÁS

A szemüveg az 5-40°C hőmérsékletű és a 90 % relatív léghőmérséklet alatti környezetben tárolható. Szemüvegjét óvja meg a karcosítások és az organikus oldószerek hatásától. Ha a szemüvegét nem használja, akkor ezt helyezze be a tokjába, illetve másféle alkalmas tárolóba.

A jelen védőszemüveg kielégíti az EN ISO 16321-1 szabvány követelményeit, amelyet bizonyít a DIN CERTO GmbH vizsgáló intézet, notifikált személy száma: 0196, Nürnberg által kiállított C4441SDT/RO számú tanúsítvány.